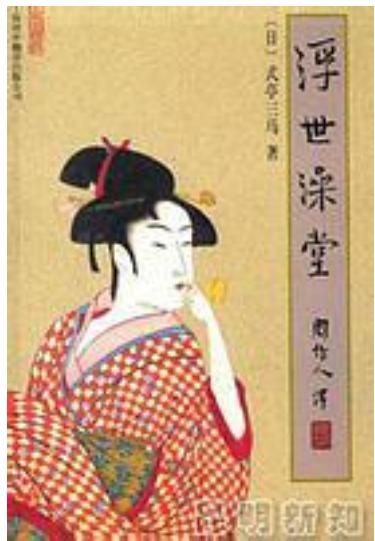


# 浮世澡堂



[浮世澡堂 下载链接1](#)

著者:[日]式亭三马

出版者:中国致公出版社

出版时间:2018-6

装帧:平装

isbn:9787514511888

《浮世澡堂》是日本江户时代滑稽本代表作。全书共两编。前编描写的是澡堂男子部的情景，时间上是从清晨一直到午后，一片热闹喧嚣的气氛。浴客中有瘫子豚七、70岁的隐居老太爷、带着孩子的金兵卫、胡吹乱奏的江湖医生、错把别人内裤当毛巾的外乡人、醉汉、瞎子等数十个人物，以及19个小场景。二编则描写澡堂女子部，同样热闹非凡。浴池中有各种身份的女人，艺妓、使女、女儿、母亲、媳妇、婆婆、乳母等，年龄跨度大，总共16个小场景。这些前来沐浴的男女老少，每个人的性格通过对话被塑造地鲜明异常，风趣无比。

作者介绍:

式亭三马（1776—1822），本姓菊地，名泰辅，亦写作太助。他是日本江户时代古典文学中“滑稽本”的代表作家，所著颇丰，据记录约共有135部。

周作人（1885—1967），浙江绍兴人，中国现代著名散文家、翻译家、思想家。一生著译传世约1100万字，其中翻译作品居一半有余。

目录：引言

大意

前编卷上

一 澡堂概况

早晨的光景

二 瘫子豚七

三 隐居老太爷与地震

四 门前的行商和讨钱的

五 金兵卫和两个小孩

六 隐居和医生的谈话

七 关于家私花光的浪荡的话

八 将要化成鳗鱼的山芋的故事

九 豚七中了热气

中午的光景

一〇 浴池内的光景

一一 西部人把别人的丁字带错当作手巾

前编卷下

午后的光景

一二 小孩们的喧闹

一三 醉汉的入浴

一四 醉汉续前以及雨伞店六郎兵卫的出丧

一五 澡堂楼上的象棋

一六 母亲来叫太吉

一七 瞎子唱仙台弹词

一八 瞎子与醉汉与豪杰

一九 义太夫的师傅

二〇 老富与老金

二编卷上

女澡堂之卷自序

附言

早晨至午前的光景

一 讨钱的百鸟叫与艺妓们的谈话

二 艺妓们的对话

三 母亲和两个女儿

四 拿饭盒上学，梳头的变迁等

五 老太婆们的对话

六 在公馆里当差的女儿的事情

七 上方话和江户话的争论

八 女孩们的办家家和拍球

二编卷下

九 多嘴的大娘和酒醉的丈夫吵架的事情

一〇 小孩吵架引起大人们的吵架，婆婆和从公馆里出来的媳妇

一一 选择女婿的事情，戏曲里的人物评

一二 大娘和老太婆关于病人的对话

一三 使女们的对话

一四 乳母和看小孩的争论

一五 关于旧衣服和簪的事情

一六 关于祝贺的谈话

后记

· · · · · (收起)

## 标签

日本

式亭三马

周作人

日本文学

外国文学

江户

文学

小说

## 评论

雪似鹅毛飞散乱,人披鹤氅立徘徊;  
养育小儿有丸药之苦亦有糖稀之甘; 看了别人的举动, 将自己的举动不问善恶均能有所改正, 则是教训的捷径了; 不吃过别人家的饭, 是不会懂得人情的; 不曾离开过双亲两手的人, 是不会知道痛痒的; 心里烦闷着岂不也是徒然的么, 什么事情都不搁在心上, 偶尔还找黑发油搽一回呢; 死了又想要活, 冬天来了又说是夏天好, 人这东西老是任性如意活的。

---

呃, 这种题材和内容真的说不上来好坏。

非常有趣的小文，川柳。就想起茶馆和杜老板他们的早上皮包水，晚上水包皮了。翻译是周作人，译文也好很民间香火气

实在吃力，完全不能看懂，文言翻译也罢了，四五十万字的书居然600多条注释，几乎每一行都有注释，都有典故，注释还很长……要命啊……感觉这是学者研究日本文学的书啊…

对于这个时代的我们来说。十九世纪的这种题材的小说无论是信息量还是娱乐性肯定都是不够的。但是其中反映出的当时的社会环境以及周作人细致的翻译，对于感兴趣的人来说，确实是极好的养料。1955年了一向拎不清周作人老先生还有心情翻译这个，还不如赶紧抱抱我档大腿啊

澡堂生活一览。真是够碎啊，也并没有那么有趣。耐得住性子看里边的一些风俗习惯和洗浴用具注释比看内容本身好玩。

「藏书阁打卡」做个江户子，口强屁股软，入得澡堂来，神祇释教恋无常，嘿，嘿，哎呀哎呀，全没有秩序，南无妙法莲花经，嘴里任性如意话，漂亮想头不住起。试一试，左右剪烛，咳一咳，纵横说起，去五尘之垢，磨六欲之皮。听隔壁，乳母与愚婆喋喋谈，大娘与小妇聒聒话。快活～

挺琐碎

这本书的翻译（虽然是周作人翻译的）真的让我读起来有点点费劲，难怪译者说当作小说看的话溜过去就好，当作外国古典作品读的话加上注释看会更容易理解。我也是发现我对译者写的脚注里关于日本风俗和中国文化的痕迹更有兴趣，如果还读第二遍的话可以找时间整理一下这里有价值的脚注。不过人家好歹确实是滑稽小说，偶尔看懂了真的是会心一笑，而且神奇的是，有时候读着读着竟然有一种像在看我家乡人在聊天讲话的感觉？和普通话完全不是一种感觉～澡堂里发生的小插曲，小对话，看似微小，却也是藏着很多故事和社会背景在里面啊。

三星半。日本人吵架可太玄妙了值得学习

“此书不故意以求人笑，然诙谐百出。”

描绘的全是市井人物，平常小事，接地气。注释比较多，但也很好玩，讲了好多文化知识，如果只想看故事，大可不必看注释。

没想到澡堂也有仁义礼智信之说，虽说没有写尽人间百态但世俗常人描写的很生动形象了，晨中午后三个时段，男女澡堂就是两个俗人小剧场嘛

[浮世澡堂 下载链接1](#)

## 书评

[浮世澡堂 下载链接1](#)